

Chambre des Représentants

SESSION 1972-1973.

28 JUIN 1973.

PROJET DE LOI

tendant à réaliser la parité prévue à l'article 21, § 7, alinéa 2, des lois coordonnées sur l'emploi des langues en matière administrative.

RAPPORT

FAIT

AU NOM DE LA COMMISSION
DE L'INTERIEUR (1),
PAR M. HENCKENS.

MESDAMES, MESSIEURS,

La Commission de l'Intérieur a examiné le présent projet en sa réunion du 28 juin 1973.

I. - Exposé du Ministre.

Par ce projet, le Gouvernement entend faire un effort tout particulier afin de permettre aux administrations communales de Bruxelles-Capitale et aux personnes publiques subordonnées aux communes de réaliser la parité linguistique dans les délais prévus par la loi.

A cet effet, il leur offre la possibilité de prendre certaines mesures qui dérogeront aux dispositions légales et réglementaires concernant les cadres du personnel, la mise en disponibilité, les conditions de recrutement et de promotion, la date de la mise à la retraite, la mise hors cadre, la rému-

(¹) Composition de la Commission:

Président: M. Saint-Remy.

A. - Membres: MM. Callebert, Devos (Robert), Henckens, Rutten, Saint-Remy, Suykerbuyk, Verroken, Willems. - Basecq, Boel, Dehousse, Demets, Deruelles, Detiège, Van Daele. - Clercx, De Winter, Hubaux, Lefebvre. - Defosset, Perin, - Andaux, Babylon.

B. - Suppléants: MM. De Keersmaeker, Gheysen, Michel, Tangbe. - HUTe., Nazé, Temmerman, Van Eynde. - Pieton, Poortmans. - Nols, - Leys.

Vot:

629 (1972-1973) :

- N° 1: Projet transmis par le Sénat.
- N° 2: Amendements.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1972-1973.

28 JUNI 1973.

WETSONTWERP

strekkend tot het tot stand brengen van de pariteit, voorgeschreven in artikel 21, § 7, tweede lid, van de gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE BINNENLANDSE ZAKEN e),
UITGEBRACHT
DOOR DE HEER HENCKENS.

DAMES EN HEREN,

De Commissie voor de Binnenlandse Zaken heeft dit ontwerp besproken in haar vergadering van 28 juni 1973.

I. - Uiteenzetting van de Minister.

Met dit ontwerp wenst de Regering een heel bijzondere inspanning te doen om de besturen van de gemeenten van Brussel-Hoofdstad en die van de aan de gemeenten ondergeschikte openbare personen in staat te stellen om de taalpariteit tot stand te brengen in de bij de wet voorgeschreven termijn.

Daartoe biedt zij hun de mogelijkheid om bepaalde maatregelen te treffen die afwijken van de wettelijke en reglementaire bepalingen betreffende de personeelsformatie, de terbeschikkingstelling, de voorwaarden inzake aanwerving en bevordering, de datur van inruststelling, her buiten kader

(¹) Samenstelling van de Commissie:

Voorzitter: de heer Saint-Remy.

A. - Leden: de heren Callebert, Devos (Robert), Henckens, Rutten, Saint-Remy, Suykerbuyk, Verroken, Willems. - Basecq, Boel, Dehousse, Demets, Deruelles, Detiège, Van Daele. - Clercx, De Winter, Hubaux, Lefebvre. - Defosset, Perin, - Anciaux, Babylon.

B. - Plaatsvervangers: de heren De Keersmaeker, Gheysen, Michel, Tangbe. - Hurez, Nazé, Temmerman, Van Eynde. - Pieton, Poortmans. - Nais. - Leys.

Zie:

629 (1972-1973) :

- N° 1: Ontwerp overgezonden door de Senaat.
- N° 2: Amendementen.

nóration et la pension, ainsi que la répartition en groupes linguistiques.

Là où, malgré ces mesures exceptionnelles, la parité n'aura pas été réalisée au 1^{er} septembre 1973, le Pouvoir exécutif se substituera aux autorités compétentes pour prendre les mesures nécessaires à la réalisation de cette parité en dérogeant au besoin, par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, aux dispositions légales et réglementaires. Le Gouvernement espère toutefois qu'il ne devra user de cette faculté que dans des circonstances exceptionnelles.

Au cours de la discussion en séance publique du Sénat, le Gouvernement a accepté un amendement permettant au Roi, après le 1^{er} septembre 1973, de se substituer aux administrations locales en prenant un arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres au lieu d'un arrêté royal ordinaire.

Le Gouvernement a présenté deux amendements, qui constituent actuellement le dernier et l'avant-dernier alinéa de l'article unique du projet. L'avant-dernier alinéa tient compte dans une certaine mesure d'un autre amendement qui avait été présenté par M. Pierson et qui tendait à remplacer la date du 1^{er} septembre 1973 par celle du 1^{er} décembre 1973.

II. - Discussion générale.

A la demande du Président, le Ministre a donné un exemple des mesures qui peuvent éventuellement être prises en ce qui concerne les modifications à apporter aux cadres du personnel. Pour que la parité soit, possible, le nombre de membres du personnel à partir du grade de chef de division doit être pair. A cet effet, un nombre impair doit éventuellement être diminué ou augmenté d'une unité.

Un membre a posé les questions suivantes au Ministre:

- Le Gouvernement a-t-il consulté la Commission permanente de Contrôle linguistique, comme cela est prévu par l'article 61, § 2, des lois coordonnées sur l'emploi des langues en matière administrative (arrêté royal du 18 juillet 1966) ?
- Puisque, dans l'exposé des motifs, le Gouvernement affirme qu'il veillera à l'application de l'ensemble de la législation linguistique, le membre demande pour quelles raisons le Gouvernement a, jusqu'à présent, négligé de faire appliquer les lois linguistiques dans d'autres secteurs.
- Quand le Gouvernement communiquera-t-il au Parlement les trois derniers rapports annuels de la Commission permanente de contrôle linguistique ?
- Existe-t-il un rapport établi par une sous-commission spéciale de la Commission permanente de Contrôle linguistique et consacré à l'application de l'article 21 des lois coordonnées sur l'emploi des langues en matière administrative? Pourquoi ce rapport n'a-t-il pas été communiqué aux membres de la Chambre?

Enfin, ce membre constate que seules sont proposées des mesures tendant à assurer l'application de l'article 21, § 7, des lois coordonnées sur l'emploi des langues en matière administrative, alors qu'il y a, au préjudice de la communauté francophone, des milliers d'infractions aux §§ 2, 4 et 5 du même article et que le Gouvernement ne propose aucune mesure pour y remédier. Dans ces conditions, il ne peut approuver le projet.

Le Ministre a répondu à ces questions que:

- La Commission permanente de Contrôle linguistique n'a pas été consultée; cette obligation n'est d'ailleurs pas prévue en ce qui concerne les projets de loi.

stellen, de bC701diging en lut pensioen alsook de verdeling in linguïstische groepen.

Daar waar de pariteit niet zou zijn tot stand gebracht op 1 september 1973, ondanks die uitzonderlijke maatregelen, zal de hofvoogd overheden om de maatregelen te nemen die nodig zijn om de pariteit te verwzen lijken, indien nodig, door af te wijken van de wettelijke en reglementaire bepalingen bij een in Ministeriaal overgelegd koninklijk besluit. De Regering hoopt evenwel dat zij van die mogelijkheid geen gebruik zal maken tenzij in uitzonderlijke omstandigheden.

Tijdens de openbare bespreking in de Senaat heeft de Regering een amendement aanvaard en toe strekkende de Koning toe te laten zich na 1 september 1973 in de plaats te stellen van het plaatselijk bestuur door het nemen van een koninklijk besluit in ministerraad overlegd i.p.v. door een gewoon koninklijk besluit.

De Regering heeft twee amendementen ingediend, die thans het laatste en het voorlaatste lid van het ontwerp vormen. In het voorlaatste lid wordt daardoor in zekere mate tegemoet gekomen aan een ander amendement dat werd ingediend door de heer Pierson, en dat er toe strekte de datum van 1 september 1973 te vervangen door die van 1 december 1973.

II. - Algemene bespreking.

Op vraag van de Voorzitter geeft de Minister een voorbeeld van de maatregelen die in voorkomend geval kunnen getroffen worden betreffende de wijzigingen die in de personeelsformaties zijn aan te brengen; teneinde de pariteit mogelijk te maken moet het aantal personeelsleden vanaf de graad van afdelingschef een paar getal vormen. Te dien einde kan een oneven getal met een eenheid verminderd of verhoogd worden.

Een lid stelt de volgende vragen aan de Minister:

- Heeft de regering de Vaste Commissie voor Taaltoezicht geraadpleegd, zoals voorzien in artikel 61, § 2, van de gecoördineerde wetten op het taalgebruik in bestuurszaken (koninklijk besluit van 18 juli 1966) ?
- Aangezien de Regering in de memorie van toelichting bevestigt dat het zal waken over de toepassing van de taalwetgeving, wenst dit lid te vernemen waarom de Regering in andere sectoren heeft nagelaten de nodige maatregelen te nemen om de taalwetten te doen toepassen.
- Wanneer zal de Regering de laatste drie jaarverslagen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht aan het parlement mededelen?
- Bestaat er een verslag opgesteld door een speciale subcommissie van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht, over de toepassing van artikel 21 der gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken en waarom wordt dit verslag niet aan de leden van de Kamer medegedeeld?

Tenslotte stelt dit lid vast dat er alleen maatregelen voorgesteld worden om de toepassing te verzekeren van artikel 21, § 7, der gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken terwijl er schromelijke inbreuken bestaan ten nadele van de franstalige gemeenschap, te rekenen met duizenden - op de §§ 2, 4, 5 - en dat de Regering hiervoor geen maatregelen voorstelt. Hij kan in die voorwaarden zijn goedkeuring niet hechten aan het ontwerp.

Op deze vragen antwoordt de Minister :

- De Vaste Commissie voor Taaltoezicht werd niet geraadpleegd, voor wetsonwerpen is een dergelijke verplichting niet voorzien,

- L'application imparfaite des lois linguistiques dans les autres départements est un souci permanent pour le Gouvernement ; elle est due aux difficultés éprouvées dans le recrutement du personnel bilingue.
- Les rapports de la Commission permanente de Contrôle linguistique seront communiqués aux membres.
- Le rapport de la sous-commission spéciale donne l'état de la question au 30 septembre 1972; le Gouvernement a déjà communiqué ; cette commission quelle était la situation au 30 avril 1973. (Ces statistiques figurent à l'annexe du présent rapport.)
- Le Ministre constate également que la parité est atteinte dans 6 communes et qu'elle le sera à très bref délai dans 8 autres communes.

Dans quelques communes, certains mandataires ont déclaré qu'ils n'appliqueraient pas la loi. En tout cas, le Gouvernement prendra ses responsabilités après le 1^{er} septembre 1973.

Un autre membre constate que l'application stricte et trop hâtive de l'article 21, § 7, entraînera des difficultés sérieuses surtout dans les communes où il existe une petite minorité de Flamands comme c'est le cas à Etterbeek et à Ixelles. Un grand nombre de dossiers ne pourront pas être traités dans la langue dans laquelle ils ont été introduits.

Au sujet des mesures d'extension du cadre du personnel, d'assouplissement des conditions de recrutement et de promotion, etc., un membre demande à qui incomberont les frais? Il craint en outre que ces mesures ne soient de nature à décourager un grand nombre de fonctionnaires méritants.

Il fait encore observer qu'aucune mesure n'est prise pour faire respecter les lois linguistiques dans les administrations centrales et régionales, bien que les infractions y soient beaucoup plus flagrantes. Pourquoi le Gouvernement ne prend-il pas d'abord des mesures dans les secteurs les plus importants ?

Au sujet du passage dans un autre groupe linguistique, le même membre demande si deux jurys seront constitués: un jury pour le personnel communal et un autre pour le personnel des C.A.P.

Il demande également ce qu'il faut entendre par « critères légaux ». Est-ce la langue du diplôme? En outre, il souhaiterait savoir si l'application de l'article 7 de l'arrêté royal du 30 novembre 1966 (VI) sera prorogée après le 1^{er} septembre 1973.

Un autre membre fait observer que dans sa commune 85 % des dossiers sont établis en français et 15 % seulement en néerlandais et qu'il rencontre des difficultés de la part de certains départements pour faire traiter rapidement les dossiers établis en français.

Le Ministre répond aux différentes questions que:

- En ce qui concerne le maintien après le 1^{er} septembre 1973 des droits acquis, les administrations communales devront faire les propositions nécessaires qui seront évidemment examinées avec la plus grande bienveillance et compréhension.
- Dans la plupart des cas, il n'y aura pas lieu de procéder à une extension du cadre, étant donné que dans les communes intéressées il y a plus d'emplois vacants dans le cadre qu'il n'en faut pour atteindre la parité. C'est le cas notamment dans les communes d'Ixelles et de Schaerbeek. Pour le reste, toute proposition visant à placer certains membres du personnel hors cadre ou à les admettre anticipativement à la pension sera examinée avec soin, compte tenu de tous les éléments du dossier.

— De gebrekkige toepassing van de taalwetten in de andere departementen is een permanent probleem voor de Regering; meer zij is te wijten aan moeilijkheden i.v.m. de recrutering van bilingue personeel.

-- De verslagen van de Vaste Commissie VIJC>Taalrecht zullen aan de leden worden medegedeeld.

- In het verslag van de speciale subcommissie werd melding gemaakt van de status questionis op 30 september 1972; de Regering heeft aan deze commissie reeds de roestand medegedeeld op 30 april 1973. (Deze statistieken komen voor in de bijlage tot dit verslag.)

- De Minister stelt eveneens vast dat in 6 gemeenten de pariteit werd bereikt en dat zulks op zeer korte tijd kan gebeuren in 8 andere gemeenten.

In enkele gemeenten hebben bepaalde mandatarissen verklaard de wet niet te zullen toepassen. In elk geval zal de Regering, na 1 september 1973, haar verantwoordelijkheid opnemen.

Een ander lid stelt vast dat de strikte en overhaaste toepassing van artikel 21, § 7, aanleiding zal geven tot grote moeilijkheden, vooral in de gemeenten waar slechts een kleine minderheid Vlamingen woonachtig is zoals te Etterbeek en te Elsene. Veel dossiers zullen niet kunnen behandeld worden in de taal van de indiener.

In verband met de maatregelen tot uitbreiding van het kader, tot versoepeling der aanwerving en bevordering van personeelsleden enz., stelt dit lid de vraag wie de kosten ervan zal dragen. Hij meent bovendien dat deze maatregelen heel wat verdienstrijke ambtenaren zullen ontmoeden.

Tevens maakt hij de bemerking dat er geen maatregelen worden genomen om de taalwetten te doen naleven in de centrale en regionale diensten, alhoewel de inbreuken daar veel groter zijn. Waarom neemt de Regering niet eerst maatregelen in de belangrijke sectoren ?

In verband met de overgang naar een andere raalgroep stelt dit lid de vraag of er twee jurys zullen opgericht worden: één voor het gemeentepersoneel en één voor het personeel der C.O.O.'s.

Hij vraagt eveneens wat bedoeld wordt met « wettelijke criteria ». Is dat de taal van het diploma? Hij wenst eveneens te vernemen of de toepassing van artikel 7 van het koninklijk besluit van 30 november 1966 (VI) zal verlengd worden na 1 september 1973.

Een ander lid merkt op dat in zijn gemeente 85 % der dossiers in het Frans zijn gesteld en 15 % in het Nederlands en dat hij vanwege sommige departementen moeilijkheden ondervindt om de in het Frans gestelde dossiers snel doen af te handelen.

Op de verschillende vragen antwoordt de Minister:

- In verband met het behoud van de verkregen rechten voor de periode na 1 september 1973, dienen de gemeentebesturen daartoe de nodige voorstellen te doen die vanzelfsprekend met de meeste welwillendheid en begrip zullen onderzocht worden.
- Het zal meestal niet nodig zijn over te gaan tot een kaderuitbreiding aangezien in de betrokken gemeenten er meer vakante plaatsen zijn in het kader dan nodig is om tot een pariteit te komen. Dat is o.m., het geval in de gemeenten Elsene en Schaerbeek. Voor de rest zal ieder voorstel tot buiten kader plaatsen of tot vervroegde pensionering grondig worden onderzocht, rekening houdende met alle elementen van het dossier.

-- Il sera constitué de deux jurys. D'après l'art, le projet prévoit la possibilité de déroger, dans la mesure où cela s'avère strictement nécessaire, à un certain nombre de dispositions légales ou réglementaires, dans les matières énumérées à l'article 1^{er} et, par conséquent, aux critères légaux en ce qui concerne l'appartenance linguistique.

Selon un autre membre ces anomalies sont imputables à toutes les administrations communales; de plus, un certain nombre d'autres dispositions des lois linguistiques relatives à Bruxelles n'ont pas été appliquées, notamment les articles 18, 19 et 20 ainsi que l'article 21, § 7, premier alinéa. C'est la raison pour laquelle il y a actuellement autant de dossiers en langue française.

Il pose les questions suivantes:

- Dans les délibérations des conseils communaux prises en exécution de l'avant-dernier alinéa du projet, ne faut-il pas également fixer une date limite d'exécution?

- Pourquoi n'a-t-on pas fait appel aux services du Secrétariat permanent au Recrutement plutôt que de créer deux nouveaux jurys?

- Les dérogations prévues pour le passage à un autre groupe linguistique se limiteront-elles à des dérogations individuelles?

Un autre membre déclare que, tout comme l'ont déjà fait dans le passé d'autres partis politiques, il refusera d'appliquer la présente loi.

Il demande si les fonctionnaires qui désirent passer à un autre groupe linguistique devront également passer un examen, même s'ils ont un diplôme néerlandais ou un diplôme délivré avant 1932.

Pour terminer il demande si ces fonctionnaires ont la certitude de pouvoir passer à l'autre rôle linguistique après avoir réussi l'examen.

Un membre fait observer que les mesures proposées dans le projet constituent une atteinte à l'autonomie communale, étant donné qu'il s'agit d'une substitution des autorités centrales aux autorités communales.

Ces mesures sont superflues étant donné que l'article 88 de la loi communale prévoit que le Ministre peut désigner à cet effet un commissaire spécial habilité à prendre les mesures requises.

Le même membre demande des précisions en ce qui concerne les mots « dérogations relatives à l'appartenance linguistique » qui figurent au dernier alinéa de l'article unique; selon le membre, il s'agit ici d'une rédaction défectueuse.

Il demande que les jurys n'apprécient que les connaissances linguistiques en rapport direct avec la fonction exercée par le fonctionnaire intéressé.

Le Ministre répond que les conseils communaux doivent faire des propositions sous forme d'une décision du conseil communal; ces propositions ne seront exécutoires qu'après approbation par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres. Cet arrêté royal sera pris aussitôt que possible.

En ce qui concerne les jurys, le Ministre confirme une nouvelle fois qu'il sera créé deux jurys. On a d'ailleurs suivi la même procédure lors de la création de groupes linguistiques au Ministère des Affaires étrangères et ces organismes y ont accompli leur tâche à la satisfaction de tous et en toute impartialité. Le Ministre fait remarquer au sujet du système proposé par ce projet que l'intervention ne peut jouer que lorsqu'aucune décision n'est prise par les conseils communaux concernés, et que le Conseil d'Etat n'a d'ailleurs formulé aucune objection à ce sujet.

- Er zullen twee jurys opgericht worden en Bovendien voorziet dit ontwerp in de mogelijkheid om af te wijken, voor zover zulks strikt noodzakelijk is, van een aantal wettelijke en verordeningsovereenkomsten, in reukerics zoals opgesomd in artikel 1, en hijgevolg van de wettelijke criteria iuzake de indeling van de perxoueclskden hij een taalgroep.

Volgens een ander lid ligt de schuld van deze mistocstanden bij al de vroegere gcmcnebesturen; bovendien werden een aantal andere bepalingen van de taalwetten i.v.m. Brussel niet toegepast, met name artikelen 18, 19 en 20 en ook artikel 21, § 7, eerste lid. Dit heeft nu tot gevolg dat er zoveel Franstalige dossiers zijn.

Hij stelt de volgende vragen:

~ Moet er in de beslissingen der gemeenteraden, genomen ter uitvoering van het voor de eerste lid van het ontwerp, ook niet een cinddatum in verband met de uitvoering vastgesteld worden?

- Waarom heeft men geen beroep gedaan op de diensten van het Vast Wervingssecretariaat i.p.v. twee nieuwe jurys op te richten?

- Zullen de afwijkingen waarin voorzien is om over te gaan naar een andere taalgroep, beperkt blijven tot individuele afwijkingen?

Een ander lid deelt mede dat hij - zoals in het verleden gedaan werd door andere politieke partijen - zal weigeren deze wet toe te passen.

Hij stelt de vraag of de ambtenaren die vragen om over te gaan naar een andere taalgroep, ook examens moeten afleggen zelfs indien zij een Nederlandstalig diploma hebben of een diploma dat werd uitgereikt voor 1932.

Tenslotte wenst hij te weten of die ambtenaren die slagen in het examen, de zekerheid zullen hebben dat ze kunnen overgaan naar het andere taalsysteem.

Een lid merkt op dat de in het ontwerp voorgestelde maatregelen neerkomen op een aanslag op de gemeentelijke autonomie, nagezien het hier gaat over het ziele in de plaats stellen van de gemeentelijke autoriteiten door de centrale overheid.

Deze maatregelen zijn overbodig aangezien artikel 88 van de gemeentewet bepaalt, dat de Minister daartoe een bijzondere commissarie kan aanstellen, die de vereiste maatregelen kan nemen.

Hetzelfde lid vraagt uitleg over de woorden « afwijkingen betreffende de indeling bij een taalgroep » die voorkomen in het laatste lid van het enig artikel; volgens het lid gaat het hier om een gebrekkige redactie.

Hij vraagt meteen dat de jurys alleen zouden oordelen over de taalkennis, die rechtstreeks verband houdt met de uitoefening van de functie van de betrokken ambtenaar.

De Minister antwoordt dat de gemeenteraden voorstellen dienen te doen onder vorm van een gcmcnteraadsbeslissing, voorstellen die slechts uitvoering kunnen hebben na goedkeuring bij een in Ministerraad overgelegd koninklijk besluit. Dit koninklijk besluit zal zo snel mogelijk genomen worden.

Inzake de jurys bevestigt de Minister nogmaals dat er twee jurys zullen opgericht worden. Dezelfde procedure werd trouwens gebruikt n.a.v. de inrichting van de taalgroepen in het Ministerie van Buitenlandse Zaken en deze lichamen hebben daar naar ieders voldoening, en op een volledig onpartijdige wijze, hun taak volbracht. In verband met het systeem zoals voorgesteld in het ontwerp merkt de Minister op dat de inmenging enkel kan spelen indien er geen beslissing wordt genomen door de betrokken gemeenteraden, en dat trouwens de Raad van State hieromtrent geen bezwaren heeft geformuleerd.

En outre, il ne s'agit en l'occurrence que d'un pouvoir royal limité dans le temps et quant à la matière. Enfin, le Ministre a déclaré que la procédure proposée est plus efficace que l'envoi d'un commissaire spécial et que le fait que la décision doit être prise en Conseil des Ministres donne plus de garanties.

lil. - Discussion des amendements.

Amendements présentés par M. Defosset.

M. Defosset a défendu son premier amendement (Doc. n° 629/2) en attirant l'attention sur le fait qu'environ 80 % des dossiers sont établis en français et 20 % en néerlandais et qu'il serait dès lors équitable d'adapter les proportions dans le cadre du personnel à cette situation.

Le Ministre répond que cela constituerait une modification fondamentale aux lois linguistiques en rendant impossible la réalisation de la parité. Il demande le rejet de l'amendement.

Le Président fait alors observer que la parité dans les administrations communales bruxelloises a été instaurée conjointement à la parité dans les plus hautes fonctions des administrations centrales, mesure qui a été considérée comme une concession de la part de la communauté flamande.

Cet amendement est rejeté par 15 voix contre 1.

M. Defosset défend son deuxième amendement (Doc. n° 629/2) en faisant observer qu'il n'est pas nécessaire de faire appel au Conseil des Ministres étant donné que les organes ordinaires de tutelle peuvent exercer ces pouvoirs.

L'amendement tendant à supprimer le deuxième alinéa est rejeté par 15 voix contre 1.

L'amendement tendant à supprimer le troisième alinéa est rejeté par 13 voix contre 2 et 1 abstention.

M. Defosset justifie son troisième amendement (Doc. n° 629/2) de la manière suivante: en matière de dérogations relatives à l'appartenance linguistique, il est préférable de confier la compétence d'avis à la Commission permanente de contrôle linguistique.

En outre, il conteste que les juges prévus dans le projet de loi doivent donner un avis favorable. Il s'agit en fait d'un avis impératif au Conseil des Ministres.

Il demande également quels critères seront appliqués par les jurys.

Le Ministre répond que les jurys devront juger de l'aptitude du fonctionnaire intéressé à passer dans un autre groupe linguistique dont la langue deviendra à ce moment sa première langue.

L'amendement est rejeté par 14 voix contre 1 et 1 abstention.

Amendements présentés par M. Andaux.

En ce qui concerne le littéra c, M. Andaux a défendu l'amendement qu'il a présenté. Antérieurement, les fonctionnaires ont eu la possibilité de changer de régime linguistique pour faire une carrière plus rapide dans un autre régime. A présent, ils auraient à nouveau cette chance, encore une fois pour faire carrière plus rapidement.

L'auteur ne peut admettre cette possibilité que pour les médecins des commissions d'assistance publique, parce que les libres penseurs n'ont pu étudier à Bruxelles qu'à l'U.L.B., c'est-à-dire en français et aussi parce que les nominations dans les hôpitaux bruxellois dépendent d'une convention entre la Commission d'assistance publique et l'U.L.B. Or, l'U.L.B. ne délivre que des diplômes du régime français.

M. Andaux a proposé en outre de supprimer le littéra d; il suffira de remplir les places vacantes, de sorte que la mise hors cadre ne sera pas nécessaire.

Het gaat hier bovendien slechts over een bevoegdheid van de Koning, die beperkt is in de tijd en naar de materiële toestand verklaart de Minister dat de voorgestelde procedure doelmatiger is dan het zenden van een bijzonder commissaris, en dat hier het feit dat de beslissing in Ministerraad moet geschieden worden, meer waarborgen biedt.

III... - Bespreking van de amendementen.

Amendementen van de heer Defosset,

De heer Defosset verdedigt zijn eerste amendement (Stuk n° 629/2) door er op te wijzen dat er ongeveer 80 % dossiers in het Frans geschied zijn en 20 % in het Nederlands en dat het dus ook billijk zou zijn de verhoudingen in het personeelskader hieraan aan te passen.

Hierop antwoordt de Minister dat dit een fundamentele wijziging zou brengen in de taalwetten door de invoering van de pariteit onmogelijk te maken. Hij vraagt de verworping van het amendement.

Hierbij merkt de Voorzitter op dat de pariteit in de Brusselse gemeentebesturen werd ingevoerd samen met de pariteit in de hoogste ambten van de centrale besturen, maatregel die als een toegeving van de Vlaamse gemeenschap werd beschouwd.

Dit amendement werd verworpen met 15 stemmen tegen 1.

Ter verdediging van zijn tweede amendement (Stuk n° 629/2) wijst de heer Defosset er op dat het niet nodig is een beroep te doen op de Ministerraad, aangezien de gewone toezichtsorganen deze bevoegdheden kunnen uitoefenen.

Het amendement ertoe strekkend het tweede lid weg te laten wordt verworpen met 15 stemmen tegen 1.

Het amendement tot weglating van het derde lid wordt verworpen met 13 stemmen tegen 2 en 1 onthouding.

De heer Defosset verdedigt zijn derde amendement (Stuk n° 629/2) als volgt: inzake afwijkingen op de indeling bij een taalgroep is het beter de adviesbevoegdheid aan de Vaste Commissie voor Taaltoezicht toe te kernen.

Hij betwist bovendien het feit dat de in het wetsontwerp bedoelde examencommissies een gunstig advies moeten geven. Het gaat feitelijk om een dwingend advies voor de Ministerraad.

Hij vraagt ook welke criteria de examencommissies zullen toepassen.

De Minister antwoordt dat deze examencommissies zullen dienen te oordelen over de geschiktheid van de betrokken ambtenaar om over te gaan naar een andere taalgroep, waarvan de taal op dat ogenblik zijn eerste taal wordt.

Het amendement wordt verworpen met 14 stemmen tegen 1 en 1 onthouding.

Amendementen van de heer Andaux.

In verband met de letter c verdedigt de heer Andaux zijn amendement. Vroeger reeds hadden de ambtenaren de mogelijkheid om van taalgroep te veranderen, dit om een snellere carrière te maken in een andere taalgroep. Nu zou hun opnieuw deze kans worden geboden, nogmaals om sneller carrière te maken.

Hij kan dit alleen aanvaarden voor de geneesheren der C.O.O.'s, omdat de vrijzinnigen in Brussel alleen konden studeren aan de U.L.B., dus in het Frans en ook omdat de benoeringen in de Brusselse ziekenhuizen afhankelijk zijn van een overeenkomst tussen de C.O.O.'s en de U.L.B. De U.L.B. levert alleen Franse diploma's af.

Voorts stelt de heer Andaux voor letter d te schrappen; het opvullen van de vakante plaatsen zal volstaan, zodat het buiten kader stellen niet nodig zal zijn.

Le Ministre demande de rejeter ces amendements. Il estime qu'il importe de maintenir la possibilité de placer hors cadre des membres du personnel. Les administrations communales l'clivent d'ailleurs proposer simultanément plusieurs mesures. Toutefois, il ne pourra pas être abusé de la possibilité de placement hors cadre.

Le premier amendement est rejeté par 18 voix contre 1.

Le deuxième amendement est rejeté par 16 voix contre ~ et 1 abstention.

Amendements de M. Degroeve.

Dans son premier amendement, M. Degroeve propose de remplacer la date du 1^{er} septembre 1973 par celle du 1^{er} décembre 1973.

Il invoque les raisons suivantes:

- il faut faire un appel aux candidats pour le passage à un autre rôle linguistique;
- il faut préalablement consulter les syndicats;
- il faudra éventuellement procéder à des modifications de cadre.

- Tout cela demande du temps.

Par son deuxième amendement, M. Degroeve prévoit l'obligation de consulter les syndicats.

Son troisième amendement tend à proroger après le 1^{er} septembre 1973 les effets de l'arrêté royal du 30 novembre 1966 afin de garantir les droits acquis.

Le Ministre répond que l'avant-dernier alinéa du projet rencontre dans une large mesure l'amendement de M. Degroeve. Il souligne, par ailleurs, qu'un répit de deux mois ne changera en rien la détermination des administrations communales d'appliquer la loi dans les délais impartis.

Les membres de son Cabinet et de l'administration seront à la disposition des administrations communales en vue de rechercher, dans les plus brefs délais, les meilleures solutions.

En ce qui concerne le deuxième amendement, le Ministre renvoie à l'article 54 des lois coordonnées qui prévoit expressément que la consultation des syndicats ne s'impose pas en cette matière; par ailleurs, il n'existe toujours pas de statut syndical.

En ce qui concerne le troisième amendement de M. Degroeve, le Ministre souligne une fois encore la volonté du Gouvernement d'examiner avec la plus grande bienveillance les propositions des administrations communales, afin d'aboutir aux meilleures solutions pour les agents intéressés.

Le premier amendement est rejeté par 18 voix et 2 abstentions.

Le deuxième amendement est rejeté par 16 voix contre 2.

Le troisième amendement est rejeté par 17 voix contre 2.

••

L'article unique est ensuite adopté par 16 voix contre 2 et 1 abstention.

Le Rapporteur,

Le Président,

A. SAINT-REMY.

De Minister vraagt deze amendementen te verworpen. Hij meent dat het nodig is dat de mogelijkheid tot buiten kader stellen dient behouden te blijven. De gemeentebesturen kunnen trouwens meerdere maatregelen tegelijk voorstellen. Van de maatregel tot buiten kader stellen zal echter geen misbruik mogen gemaakt worden.

Het eerste amendement wordt verworpen met 18 stemmen tegen 1.

Het tweede amendement wordt verworpen met 16 stemmen tegen 2 en 1 onthouding.

Amendementen van de heer Degroeve.

In zijn eerste amendement stelt de heer Degroeve voor de datum van 1 september 1973 te vervangen door die van 1 december 1973.

Hij haalt de volgende redenen aan:

- voor een overgang naar een andere taalrol moet er een oproep gericht worden tot de kandidaten;
- vooraf dienen de syndikaten geraadpleegd te worden;
- eventueel zullen er kaderaanpassingen moeten doorgevoerd worden.

Dit alles vraagt tijd.

In zijn tweede amendement voorziet de heer Degroeve in de verplichte raadpleging der vakbonden.

Zijn derde amendement beoogt de verlenging, na 1 september 1973, van de gevolgen van het koninklijk besluit dd. 30 november 1966 teneinde de verworven rechten te waarborgen.

De Minister antwoordt dat het eerste amendement van de heer Degroeve in ruime mate ondervangen wordt door het voorlaatste lid van het ontwerp. Hij onderstreept bovendien dat twee maanden uitstel niets zal veranderen aan de wil van de gemeentebesturen om de wet binnen de gestelde termijnen toe te passen.

De leden van zijn Kabinet en van de administratie zullen ter beschikking staan der gemeentebesturen om zo snel mogelijk de beste oplossingen te zoeken.

In verband met het tweede amendement verwijst de Minister naar artikel 54 van de gecoördineerde wetten, waarin uitdrukkelijk is bepaald dat terzake de raadpleging der vakbonden niet dient te gebeuren; bovendien bestaat er nog geen syndikaal statuut.

In verband met het derde amendement van de heer Degroeve onderstreept de Minister nogmaals de wil van de Regering om met de grootst mogelijke welwillendheid de voorstellen van de gemeentebesturen te onderzoeken om te komen tot de beste oplossing voor de betrokken personeelsleden.

Het eerste amendement wordt verworpen met 18 stemmen en 2 onthoudingen.

Het tweede amendement wordt verworpen met 16 stemmen tegen 2.

Het derde amendement wordt verworpen met 17 stemmen tegen 2.

••

Het enig artikel wordt vervolgens aangenomen met 16 stemmen tegen 2 en 1 onthouding.

De Yerslaggever,

J. HENCKENS.

De Voorzitter,

ANNEXE.

BIJLAGE.

BRUXELLES-CAPITALE.

Emplois égaux ou supérieurs à celui de chef de division.

BRUSSEL-HOOFDSTAD.

Betrekkingen gelijk aan of hoger dan die van afdelingschef.

COMMUNES	Groupe linguistique <i>Taalgroep</i>		Vac.	Cadre <i>Kader</i>	GEMEENTEN
	Fr.	No			
Anderlecht	17	12	3	32	Anderlecht.
Auderghem	4	4	0	8	Oudergem.
Berchem -Sainte- Agathe	4	2	0	6	Sint-Agatha-Berchem.
Bruxelles	62	42	11	115	Brussel.
Etterbeek	13	6	0	19	Etterbeek.
Forest	12	5	3	20	Vorst.
Ganshoren	5	3	0	8	Ganshoren.
Evere	5	4	0	9	Evere .
Ixelles	16	6	15	37	Elsene.
Jette	10	7	2	19	Jette.
Koekelberg	2	2	0	4	Koekelberg.
Molenbeek-Saint-Jean	11	8	4	23	Sint-Jans-Molenbeek.
Saint-Gilles	12	9	0	21	Sint-Gillis.
Saint-josse-ten-Noode	9	6	0	15	Sint-joost-ten-Node.
Schaerbeek	21	11	12	44	Schaarbeek.
Uccle	12	12	4	28	Ukkel.
Watermael-Boitsfort	6	4	0	10	Watermaal-Bosvoorde.
Woluwe-Saint-Lambert	13	7	1	21	Sint-Lambrechts- Woluwe.
Woluwe-Saint-Pierre	7	2	2	11	Sint-Pieters-Woluwe.
Total	241 53,5 %	152 33,8 %	57 12,7 %	450 100 %	Totaal .